

「職人開箱：水文化的跨域共筆策展」 工作坊活動報導

賴冠玟*

一、前言

2022 年 12 月 9 日，於國立臺灣歷史博物館（以下簡稱「臺史博」）舉辦的「職人開箱：水文化的跨域共筆策展」工作坊，邀請臺史博的水文化共筆團隊一同參與。團隊由經濟部水利署水利規劃試驗所、經濟部水利署南區水資源局、交通部中央氣象局臺灣南區氣象中心、行政院農業委員會農田水利署嘉南管理處、行政院農業委員會農田水利署雲林管理處、雲林縣山線社區大學、臺南市立官田國民中學、臺南市文化資產管理處等跨域單位共同構成，爲了達成 2023 年臺史博「共筆嘉南水文化特展」中，發展各單位現地展覽的目標，鑑於各單位較少有以人物、歷史等人文主題進行策展的經驗，希望能透過工作坊的安排，有系統地分享展示相關的知識與方法，幫助各個單位，活用自身在水利與水文化中的角色，發展出自身的展示腳本與敘事，並完成後續的展示成果。

因此，於工作坊的上午場次，邀請國立臺北藝術大學博物館研究所（以下簡稱「北藝大博館所」）黃貞燕副教授兼所長，以「詮釋職人：技術工作者的

* 品冊有限公司專案經理

知識與經驗如何展演」為題進行專題講座，並邀請猴硐礦工文史館創辦人周朝南，與志工毛振飛，以及魚肚白設計負責人暨「近礦」展覽總策劃王詩婷，以「職人作主：地方精神實踐與擴散——猴硐礦工文史館自造經驗」為題進行焦點座談，帶來博物館學與實務經驗雙管齊下的分享。

一、如何詮釋「職人」？

首先，由黃貞燕以「詮釋職人：技術工作者的知識與經驗如何展演」為題進行專題講座，此場講座擬以黃貞燕較熟悉的案例，觀看如何透過「職人」說故事。

「職人」的詞彙來自日文，意指工匠、擁有某種特定技術的人，由於長年投入特定領域，透過反覆操練、甚至有意識地持續精進自己的技術者。原本，職人指的是手工藝類型的技藝者，是涉及藝術性表現的工作，到了今日，職人的概念擴及木工、鐵工到料理等領域，意味著人們對「技術」、「技術者、勞動者」的關心越來越高。

而「職人」何以越來越受到重視？黃貞燕認為有兩個主要原因，第一，是受到大眾史學的影響，尤其臺灣的大眾史學，希望可以修正過去偏重特定身分者觀點的歷史書寫，重視弱勢、小眾、不同性別等，多元身分、多元聲音，期使人們對臺灣歷史的面貌，有更為豐富的認識。

第二，是無形文化遺產概念提供的視野，把過去對有形文化遺產的關注，轉到無形文化遺產上，比起成品更重視製作的過程、培養技術者的過程，技



圖1 黃貞燕以「詮釋職人：技術工作者的知識與經驗如何展演」為題演講

資料來源：臺史博提供。

術、技藝本身成爲一種文化產出、文化表現形式的意義與價值，在重視文化生產的能力時，也連帶加強對於相關的工具、道具、空間、場域的重視。以嘉南大圳水文化爲例，意指重要的並非水圳本身，而是如何產生水圳，應回到工藝品完成前的操作、技術、師徒傳承系統，才能使下個世代持續生產該工藝品與文化。

黃貞燕指出，嘉南大圳主題是老師目前所見過，欲透過「職人」處理的課題中，最爲龐大、困難，也最有趣的，而透過職人、技術者的角度來重新認識臺灣的水利系統，究竟可以告訴我們什麼，是未來面對策展時最關鍵的問題。

透過「職人」，我們可以看到什麼，又爲何不照著過去介紹水利技術、機構發展的方式策展呢？「職人」所熟悉的是在既有的文字系統紀錄之外，長年累積的技術與眉角，是一個未知的世界，在技術、技藝的操作中，隱藏文字難以說明的身體知識、在地知識、社會網絡，以及一套技術系統養成的社會機制，透過對等的「職人」立場（人對人），而非設施立場（人對物），可以使觀眾理解各種產業如何運作、理解自己生活的社會。

而「職人」觀點如何映照出不同的水利系統內涵？根據黃貞燕對於臺史博陳怡菁策展人之策展理念的理解，水文化特展是想敘說一個龐大的水利工程，究竟是如何一步一步、一環一環地建構與管理，並非敘說一個巨大的系統，而是關注其中「職人」每天工作的逐漸累積。此外，隱藏在水利工程與管理系統之中的「水資源」、「水文化」觀點，以及其如何演變，又科學與技術，如何透過在地知識的對話嫁接在土地上，也是博物館關心的議題。

認識臺史博的核心關懷後，重要的便是「職人」應如何詮釋。黃貞燕提出三個主張，第一是「從硬派知識到軟派敘事」，第二是「職人作爲敘事主體」，第三是「體現無形的身體知識、在地知識」。

第一，「從硬派知識到軟派敘事」，黃貞燕以「記憶。阿里山」展覽為例，該展示並非反對硬派的林業鐵道史知識，但該展示的目的並非解釋林業鐵道史，而是希望阿里山林業、鐵道的文化景觀的重要性能被認識，期使後續能被妥善地保護並傳承給下一代；並非要養成鐵道史專家，而是期使觀眾理解阿里山的山林，在不同場域的意義與故事，故轉向軟派的敘事觀點（山與人），敘說阿里山的發現，如何影響人們認識高山、利用高山、觀看高山的方式。硬派知識為軟派敘事的基礎，但建議硬派知識可以透過出版的方式呈現，若以博物館的展示手法，則需要面向多樣觀眾，提供觀眾與重要概念對話的機會。

第二，「職人作為敘事主體」，「猴硐礦工文史館」即為絕佳的案例。該館乃由老礦工自籌經費，利用自己的收藏，講自己的故事，而在猴硐礦工文史館之前，也有公部門打造的礦業博物館，但卻未能呈現礦工的實際面貌，反而是以資方的觀點為主，重視廠房設備運作的特質，多為意象式、拼貼式的方式呈現礦工，淪為完全不了解礦業、礦工史所做的設計展，說不出任何人的故事。

礦工文史館則是由老礦工以老人年金自力籌辦，以非常紮實的個人經驗、個人留下的資料構成，素材多是資方認為沒有保存價值而丟棄者，例如新進礦工面談記錄、薪資表、受訓記錄等，實為與礦工生活密切相關的資料，展現礦工對於工作的認同。礦工文史館打開了文化詮釋權的框架，突破國家、資方、技術觀點的礦業史觀點，提供了勞動者立場的礦業技術、勞動人權、礦工技術團體的養成與管理等內容，是只有透過職人留下來的資料與敘事才能了解的，如果沒有礦工自己出來說故事，人們無法了解真實礦業的面貌。

相同的案例包含「大溪木藝生態博物館」的「職人館」，乃從木藝匠師的生命與生活面向，映照「技藝」對匠師的影響，呈現匠師的生命與個性，並非呈現木藝技術的精湛，而是以木藝匠師的形象、喜好、生命，鮮活地敘說故事。

第三，「體現無形的身體知識、在地知識」則是最難也最關鍵的，需要硬派知識的支撐。「日本竹中大工道具館」即為一例，道具館僅利用大工道具，來透視日本大工的知識系統以及建築文化的演進，是非常能夠吸引外行人認識大工的媒介。



圖2 猴硐礦工文史館創辦人周朝南分享自造博物館的經驗

資料來源：臺史博提供。

黃貞燕總結，為何需要理解技術與操作的過程，在嘉南大圳議題上，則是去認識水、利用水的過程，乃是因為今日需要的是記錄這一套知識系統，使得觀眾得以藉此重新認識自己，以及自己所處的環境。

二、地方精神與擴散：記錄礦工歷史

接著，由猴硐礦工文史館創辦人周朝南與志工毛振飛，以及魚肚白設計負責人暨「近礦」展覽總策劃王詩婷，以「職人作主：地方精神實踐與擴散——猴硐礦工文史館自造經驗」為題進行焦點座談。

猴硐礦工文史館創辦人周朝南首先介紹礦業所挖出的煤炭，在1960-1980年代支撐了臺灣的國防、交通、經濟、民生，而煤炭則是用礦工的生命和鮮血所換來的，因此呼籲人們應該要更進一步了解礦工。

礦工不需學歷、專長，只要能吃苦耐勞就是稱職礦工，但卻是辛苦又危險的工作，甚至是全世界、臺灣傷亡率最高的勞工，自1950至2000年間，因職災而死亡的礦工就逼近4,000人。周朝南透過礦工實際工作的照片，說明礦工的工作流程、方式，強調礦工的工作環境相當狹窄、高熱且高濕、煤灰漫天飛

舞，實相當惡劣。

礦工退休後，認為煤炭的輝煌歷史與礦工的辛酸故事，不能在臺灣發展過程中留下空白，因此由包含周朝南在內的四位老礦工，以自己的老人年金，打造自己的礦工文史館。展示礦工個人裝備數十套、礦工用具數百件、煤礦坑內外照片數千張，以及工作記錄表、傷殘記錄表、採礦圖等數千數百份。

2019年向瑞三煤礦租下荒廢的本坑事務所，自己親手整理環境、訂製展示架，而被黃貞燕評價為親手打造的博物館。2019年開幕以來，每天都有15位志工輪流駐館解說，也辦理了數百場次的記憶漫遊活動，致力宣揚礦業文化，周朝南熱情邀請在場與會者至文史館參觀，笑稱一切都是免費的哦！

王詩婷則分享自己和礦工文史館接觸的經歷，她在拜訪文史館後深受感動，決定以特展的經費製作常設展規模的展示，重新梳理各個展間，堅持所有文案皆使用礦工爺爺們原本撰寫的內容，不加油添醋，忠實呈現礦工的樣貌。王詩婷介紹礦工文史館內的「近礦」展示內容，包含礦工爺爺親自以傻瓜相機拍攝的礦坑內情形、順應志工們導覽的順序所排列的礦工日常工具等，也在展間內活用五感進行展示，一樓採用溫度、二樓採用滋味，促使觀眾更親近礦工的生活。

毛振飛則分享自己加入礦工文史館志工行列的心路歷程，以及印象最深刻的觀眾回饋等主題。毛振飛說明在礦坑內的親身經歷，包含自身的重傷經驗、工作夥伴在工作時喪命、礦工在職場與生活上的辛酸血淚、違反世界規範的女礦工生命史等，都是在早期沒有人記錄、論述的故事，甚至在官方製



圖3 「近礦」展覽總策劃王詩婷分享策展歷程

資料來源：臺史博提供。

作的礦工展示中，見不到礦工的身影，透過礦工文史館，礦工們可以說出曾經發生在臺灣，被壓迫的礦工故事。

最後，周朝南強調，礦工文史館一定要持續做下去，如果沒有文史館，礦工的故事便無法被記錄、講述，就連周朝南本人也是在開始著手文史館資料蒐集時，才發現了更多不為人所知的礦工辛酸故事，亦誠摯歡迎各位前來參觀文史館，一同記憶礦工的歷史。

三、共筆策展：每個人都能是書寫者

工作坊的下午場次，由臺史博展示組周宜穎助理研究員、方郁瑄專案助理，分享共筆策展的案例與實作，提供水文化共筆團隊進入分組座談前的引導。

周宜穎首先說明「共筆策展」的目的，在於強調每個人都能夠是書寫歷史的人，達成跨學科的詮釋、共筆書寫與公眾參與；在於重視在地記憶、多元敘事，以反映不同人群的聲音，注重多重觀點、地方能動性及主體性的顯露；在於將博物館作為溝通平台，是不同社會行動者的有效參與，議題對話的具體開展。

而此次「開箱」策展的特點，包含展出真實物件的吸引力，真實物件為博物館特有的魅力，在箱子裡製作仿真道具，就可以供觀眾觸摸；箱子的機動性很高，使展示有機會進到現地或學校，向現地觀眾解說；箱子的微型展示也有助於和觀眾直接進行對話；規模上也可以製作成「行動展示車」的程度，增加其功能性，建議各單位可以考量展品的大小，預想各單位箱子的規模。

在策展前，希望各單位思考，為什麼要說這個故事？為什麼想讓觀眾知道這個故事？想讓觀眾看到什麼？這件事和觀眾有什麼關聯？你希望觀眾看了之後，能產生什麼思考？當有機會在博物館為自己（或為別人）發聲，你想說什麼？



圖4 猴硐礦工文史館毛振飛分享擔任導覽志工的心得

資料來源：臺史博提供。

務所的營運情形。之所以利用插畫為例，是因為插畫必須在一個畫面內傳遞訊息給觀看者，所以在故事、主題印象塑造及聚焦上非常重要。

接著方郁瑄將自己作為範例，以「OPEN！水文化策展的魔術師」為題，開箱「自己」，提供可以放入人、事、時、地、物、其他項目中的素材，作為各單位填寫設計稿的參考。探索完人事時地物，則可以深化故事，進一步思考這個主題故事在水域共構系列展覽中的角色、為什麼想讓觀眾知道這個故事等等。

四、OPEN！一起構思「職人開箱」

本次工作坊安排臺史博研究組、展示組、典藏近用組的專業策展人，以及北藝大博館所的師生，依照單位分為七個桌次，與各單位的職人們一同構思「職人開箱」的主題，討論相當熱烈，成果亦頗為豐碩。

經濟部水利署水利規劃試驗所（簡稱水規所）將自己定位「OPEN！測水職人——魚博士」，設計的開箱主題為「從啤酒瓶到爬岩鰻」，預定使用場域為「烏溪大學」。水規所石振洋副工程司說明水規所的「量測流速」業務，介紹量測流速的方式從八田與一時期的丟啤酒瓶，到近代的雷達波儀器，亦介紹

流速量測的時期、次數與地點，而量測流速的目的在於讓人們有水可喝、讓居住地不淹水，近來更注重永續生態，例如南台中華爬岩鰍的保育，該物種喜好生存於流速較快的水域中，魚博士便利用這些測水數據，推測可能的棲地，以協助爬岩鰍的保育。石振洋總結，小小的啤酒瓶其實與人們喝的水、不淹水，以及生態保育息息相關！

經濟部水利署南區水資源局將自己定位為「OPEN！讓水庫活下去的人」，設計的開箱主題為「南得好水」，預定使用場域為「曾文水庫永續利用館」。陳由聖正說明，箱子內展示大地藝術季的「曾文河流域圖」，呈現最初該流域為看天田，在烏山頭水庫系統完工後，成為三年一作的田野，1973年曾文水庫竣工後，則可以提供三年二作，實際上在1930年，宮地末彥的《曾文溪貯水池調查設計書》便已想到這樣的可能性。在水庫蓋完後，便必須面對清淤延壽的問題，陳由聖分享莫拉克颱風時，自己堅守水庫的經驗，針對清淤議題，單位有相關的故事、照片、影片、模型可以提供。王盈欽正工程司分享，單位可以告訴觀眾，日常用水的源頭來自何處，水又流經何處，也可以介紹南水局與水文化MOU各單位的合作關係，讓觀眾了解水的故事，飲水思源。



圖5 水規所策展主題為「OPEN！測水職人——魚博士」

資料來源：臺史博提供。



圖6 南水局策展主題為「OPEN！讓水庫活下去的人」

資料來源：臺史博提供。

交通部中央氣象局臺灣南區氣象中心將自己定位為「OPEN！追雨的人」，設計的開箱主題為「雨量觀測」，預定使用場域為「任何地點」，可以提供各單位展示。陳家琦技士擬將雨量觀測的時代限縮在2009年的八八風災，以影片介紹不同雨量觀測儀器的操作情形，例如虹吸式雨量儀，也可以提供紀錄紙、觀測紀錄簿、雨量量測筒。觀測的觀測坪遍布臺灣各處（含高山及離島），時間亦是全年無休，在展示時除了觀測資料之外，還可以提供天氣圖、預報圖、衛星雲圖、雷達圖、風雨預報單、颱風警報單等。策展的目的希望讓民衆知道雨量觀測的重要性及氣象觀測員的辛勞。



圖7 南區氣象中心策展主題為「OPEN！追雨的人」

資料來源：臺史博提供。

行政院農業委員會農田水利署嘉南管理處將自己定位為「OPEN！給農民水的人」，設計的開箱主題為「農田用水的調配」，預定使用場域為「烏山頭水庫及現地」。陳艷星站長說明箱子主題與自己的工作場域——灌溉工作站息息相關，呈現農業用水調配



圖8 嘉南管理處策展主題為「OPEN！給農民水的人」

資料來源：臺史博提供。



圖9 雲林管理處策展主題為「OPEN！水路的人」

資料來源：臺史博提供。

的行為，希望透過展示告訴觀眾，調配農業用水時，需要工程師、管理師、掌水工相互合作，配合規劃好的期程，提供三年一作、三年二作、雙期作、單期作的灌溉水，據此發給農民水單，但在現代的工商社會，農民較不遵守灌溉規劃，而出現盜水的情形，是單位需要與農民協調，甚至鬥智的部分。希望透過展示農業用水的調配細節，讓民眾了解水得來不易，也應一起維護水利設施，在水資源有限的情形下，大家可以較有效率地分配水。

行政院農業委員會農田水利署雲林管理處將自己定位為「OPEN！水路的人」，設計的開箱主題為「攔水設施的演進（讓水走不同的路）」，預定使用場域為「農田水利環境教育園區」。廖志聰主任說明，濁幹線屬於嘉南大圳的一部分，但自從民國64年（1975）獨立為雲林管理處後，便經常面對濁幹線特色不足、人們只想到嘉南大圳而不知道濁幹線的問題，事實上，相較於嘉南管理處烏山頭系統的穩定水庫式灌溉，雲林管理處屬於利用濁水溪水源的川流式灌溉，豐枯比非常嚴峻，在集集攔河堰蓋好前，皆從濁水溪取水，此次展示擬介紹自濁水溪取水的方式，包含竹筍、鐵線石籠，以及施世榜時期的取水傳說（林先生傳說），也希望拋出議題供觀眾思考，例如集集攔河堰對生態的影響等。



圖10 雲林山線社大策展主題為「OPEN！管很大的人」

資料來源：臺史博提供。



圖11 官田國中策展主題為「OPEN！飲水思源的人」

資料來源：臺史博提供。

雲林縣山線社區大學將自己定位為「OPEN！管很大的人」，設計的開箱主題為「流域共學：針線情（引水、引線的在地學習）」，預定使用場域為「雲林縣山線社區大學校本部」。黃莉婷執行長說明，社大從2014年就開始推動流域共學，串聯全臺的社大共同關心濁水溪，希望透過展示促進流域共學，使各個立場不同的單位與人群，相互理解，在此過程中社大可以擔任引線人，轉譯水利單位的話語，讓民衆了解水利單位，也可以與流域周邊的單位、學校合作。箱子內容可以放置河川情報圖；濁水溪相關的文學作品；老照片、老人、老建築、老樹；流域的聚落、歷史建築、產業、生態串聯；流域周邊的特產等。



圖12 臺南市文資處策展主題為「OPEN！出一張嘴的人」

資料來源：臺史博提供。

臺南市立官田國民中學將自己定位為「OPEN！飲水思源的人」，設計的開箱主題為「我的伯公是掌水工」，預定使用場域為「學校川堂、隆田 chacha 文化資產教育園區、官田區公所等」。張淑賢老師說明，官田國中學生的家人即為掌水工，希望藉由展示，介紹嘉南大圳省水的幕後功臣—掌水工，也透過學生的視角以了解家人辛勞工作的一面。箱子內可以擺放鎖的進化史，以展示掌水工與偷水賊鬥智的過程，也可以擺放掌水工證，以呈現掌水工的樣貌與形象，箱子內容則希望透過提問的方式，引導觀眾認識掌水工的工作內容。

臺南市文化資產管理處將自己定位為「OPEN！出一張嘴的人」，設計的開箱主題為「從無用的渡到有用的」，預定使用場域為「文化資產管理處」。陳顯濤約用人員說明，展示主要介紹文化資產管理處的工作內容，即為文化資產保護與再利用，但現在的困境是在文化資產保護上，便耗費相當大的心神，



圖13 與會者合照

資料來源：臺史博提供。

乃肇因於文化資產的概念尚未普及，希望可以透過展示將文化資產的概念渡給大眾，讓觀眾了解到一個東西的有用、無用是需要討論的，並非是零和遊戲。箱子內容可以擺放拼接公文、現勘錄音、新聞報導、民衆陳情單、修復渡槽橋的照片與計畫書、橋的模型等，其中渡槽橋的模型希望可以做成串聯各層箱子的模樣，象徵文資處是黏著、連結各單位與人民的角色。

最後，由黃貞燕提供回饋，黃貞燕提出下個階段可以討論的議題，第一是觀眾是誰，會影響展覽談論角度的不同；第二是箱子內要以什麼展品聚焦議題，展品要如何好看，如何轉變成展示與導覽系統，如何具有觀眾的想像，如何對觀眾講故事等。黃貞燕肯定，討論這些議題的過程與成果，必定會相當精彩，藉由這八個箱子，也能說出不亞於日本琵琶湖疏水的，龐大的水的故事。